

Fitting instructions

Make: Fiat / Lancia

Bravo; 2007->

Delta; 2008->

Type: 4842



94/20/EC

Couplingsclass: A50-X



e11 00-6612

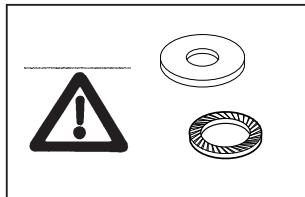
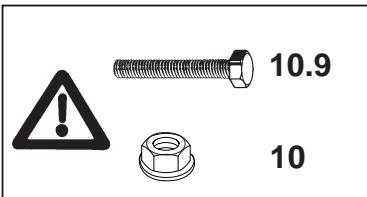
0km



1000km



D-Value: 7,7 kN



© 484270MN/18-11-2008/1

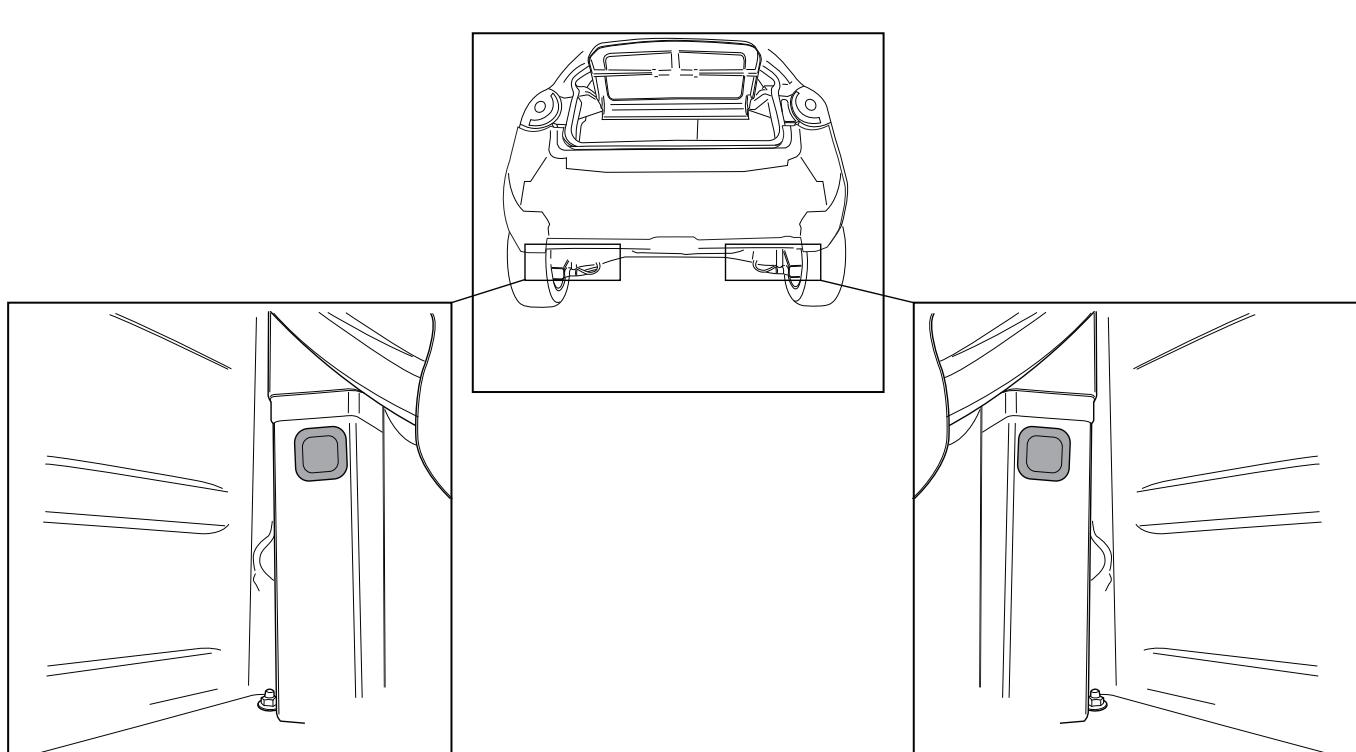
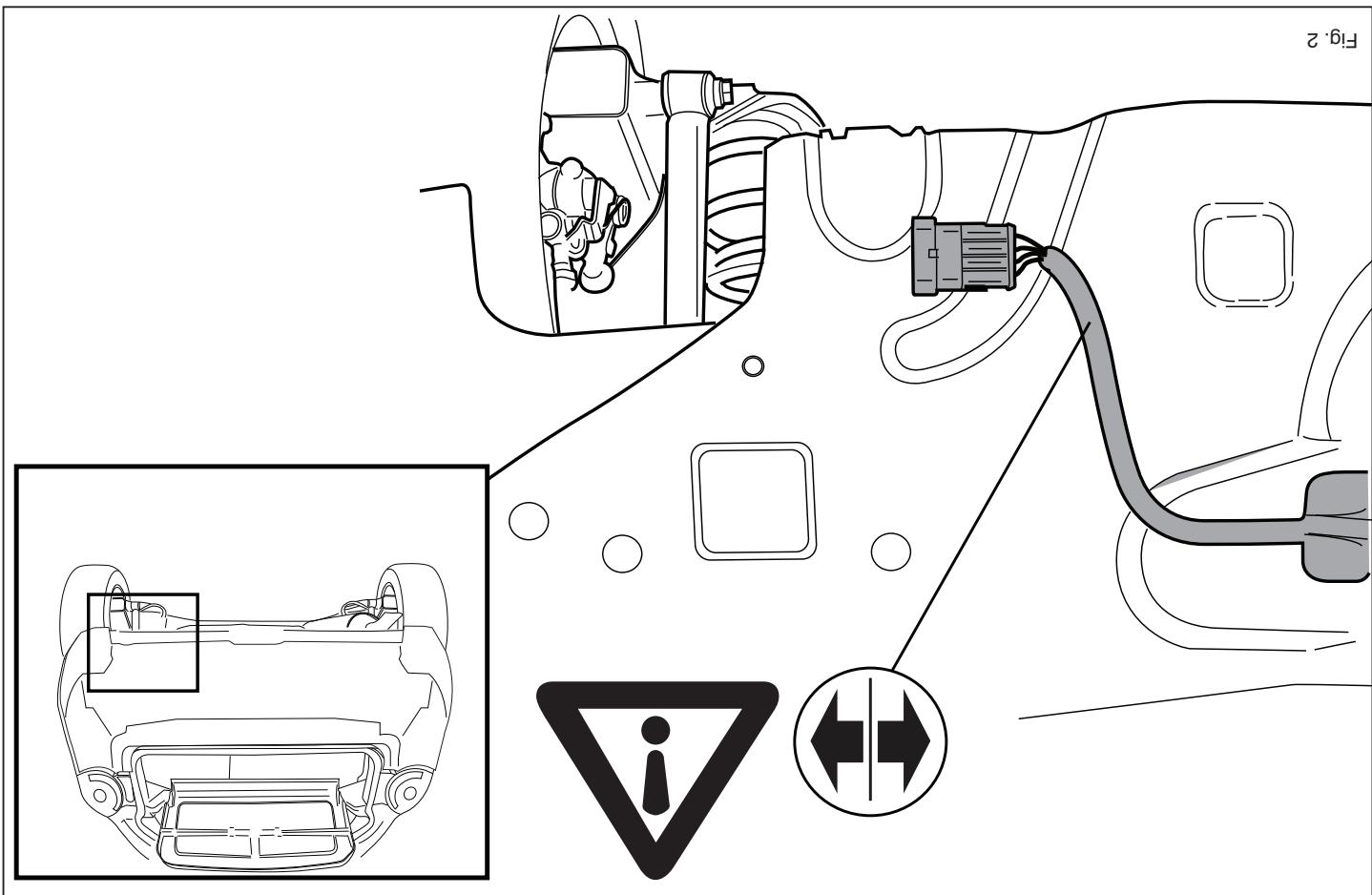
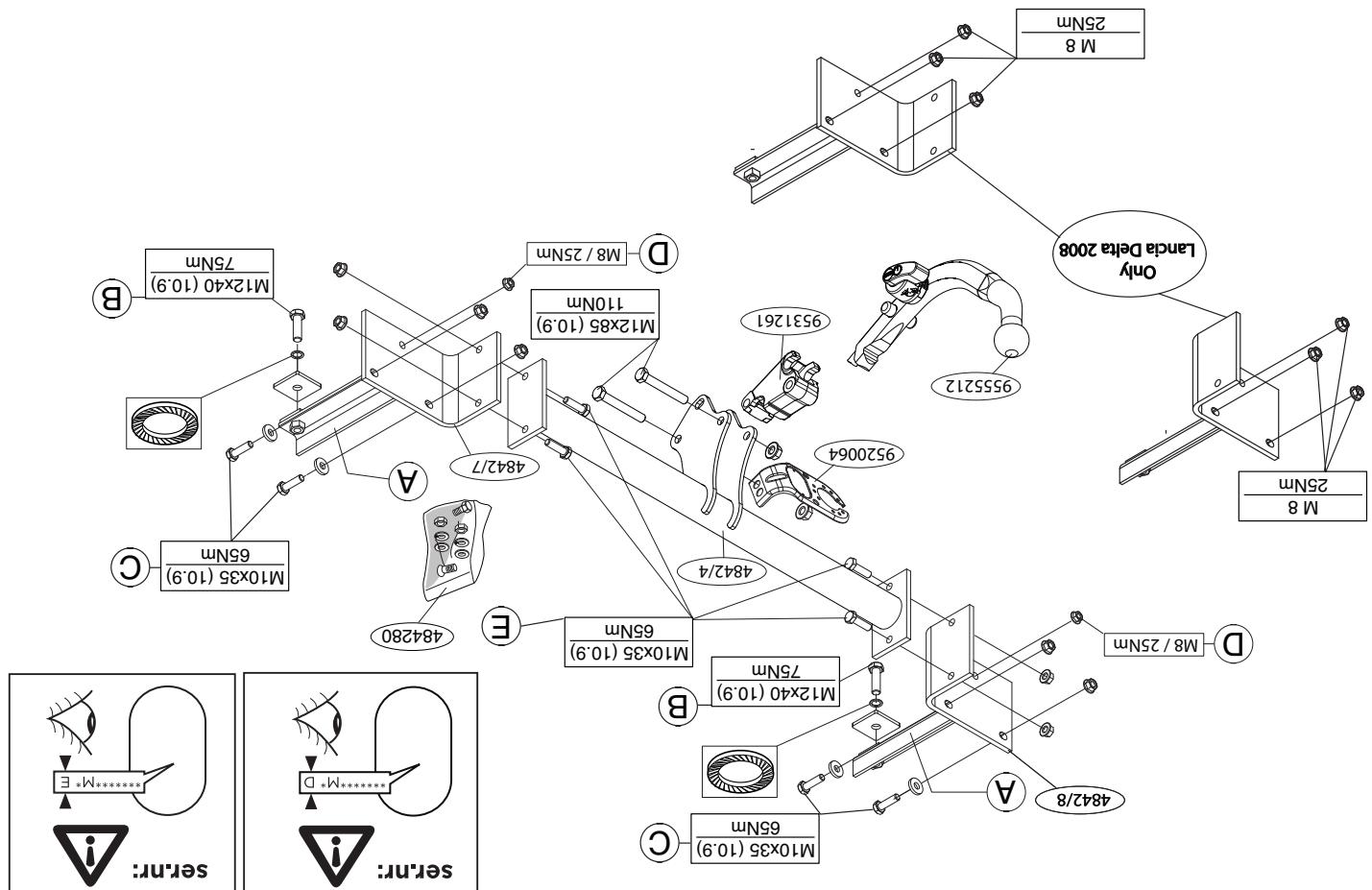
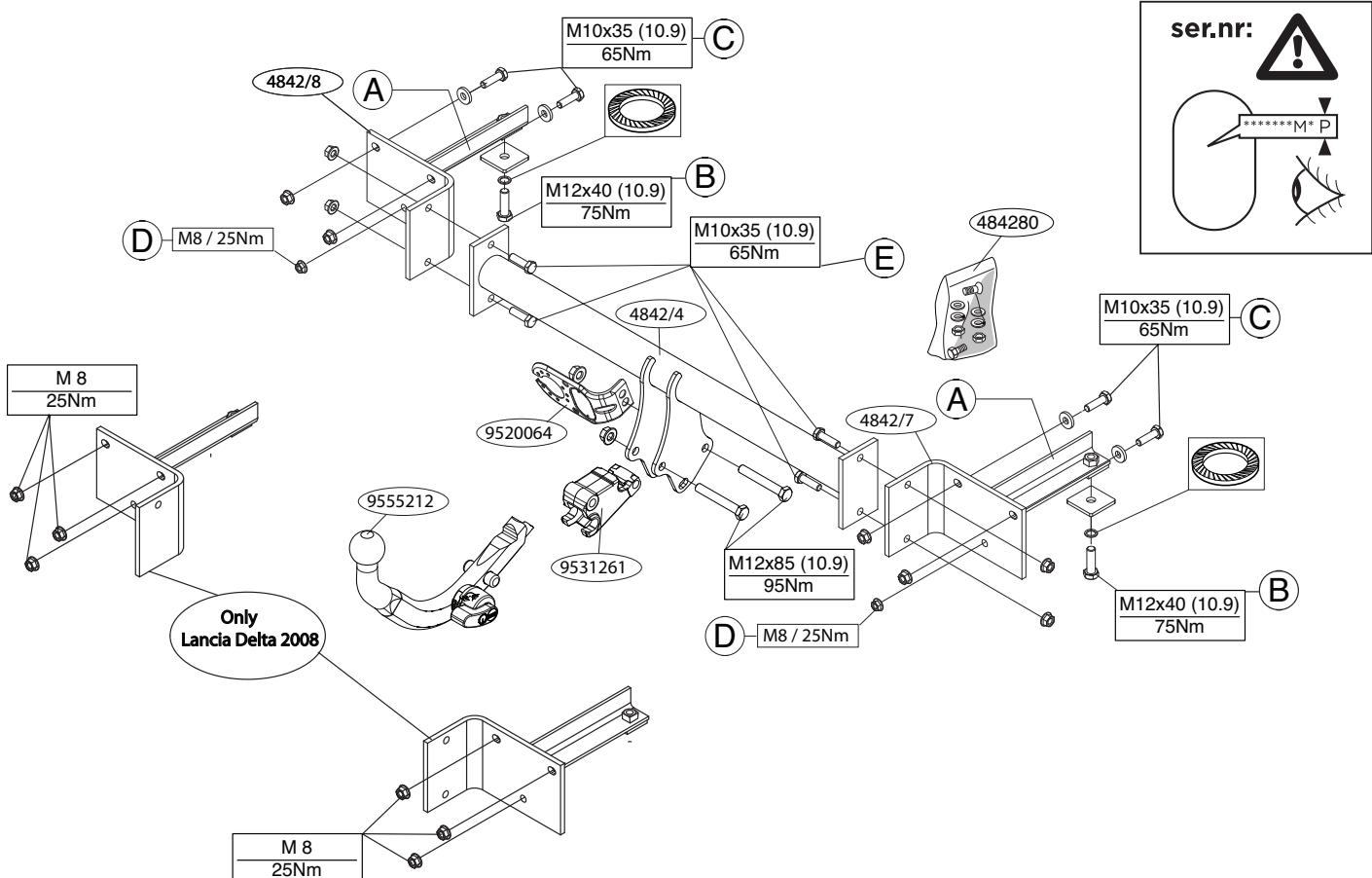


Fig. 2

© 484270MN/18-11-2008/14





© 484270MN/18-11-2008/3

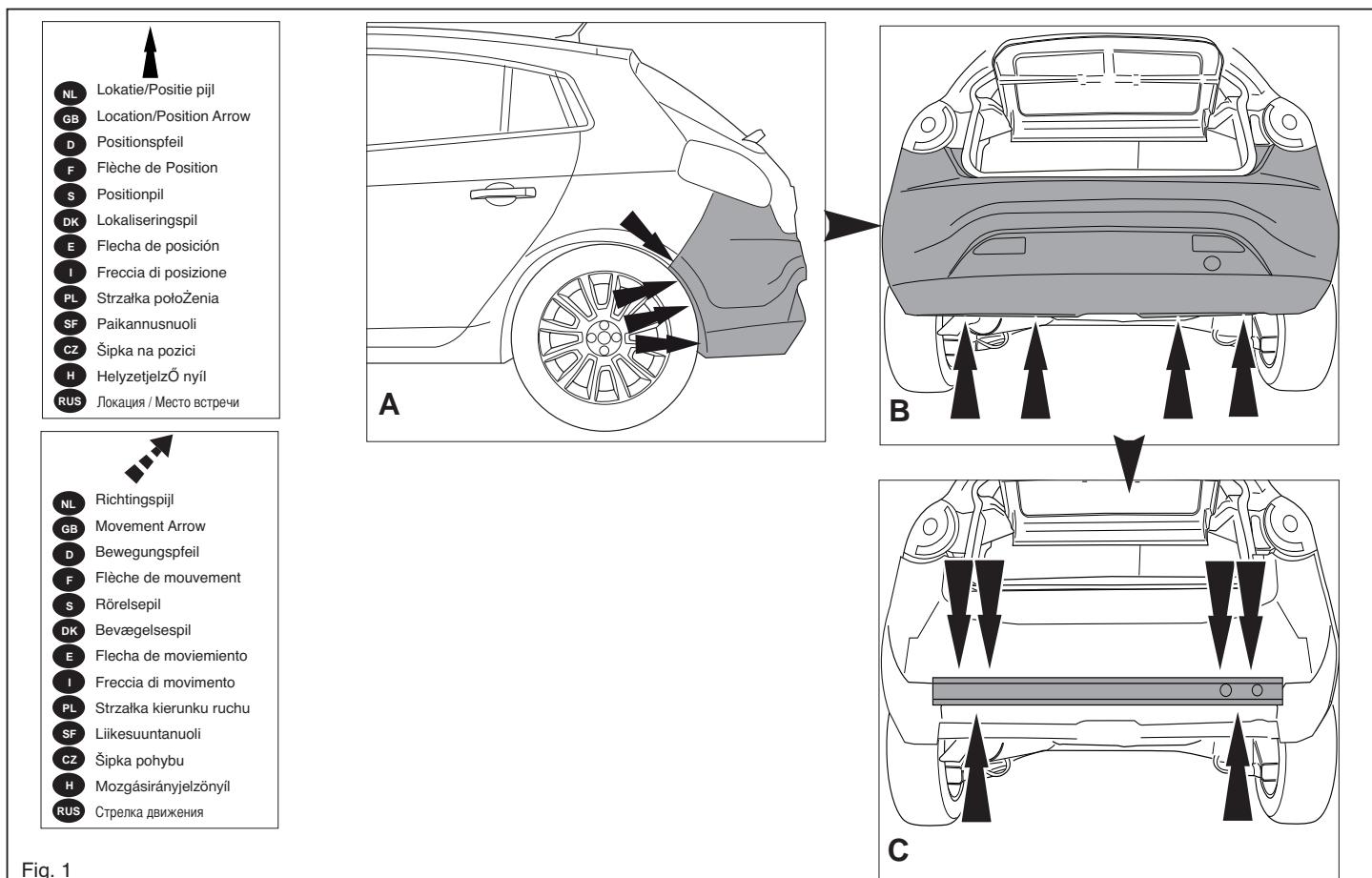


Fig. 1

© 484270MN/18-11-2008/12

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformer MUST be obtained by the installer and engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International does not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
Or fitting instructions and attachments parts, see the site handbook.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the re-
movable ball system.

- Remove the bumper and the steel bumper beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. (See figure 1).
 - Loosen the wiring from the registration plate lighting. (See figure 2).
 - Remove the back exhaust suspension bracket on the left.
 - Check that the chassis nuts are clean and easily accessible.
 - Remove the seal as indicated. See fig. 3.
 - Position the supports A and attach them at points B, C and D, then fit the whole thing without fully tightening.
 - Fit the tow bar at points E.
 - Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 - Replace the items removed in step 3.
 - Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
 - Place the template on the outside of the bumper.
 - Fit the electrics.
 - Fit the bumper.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Dit document is een gedownload door de gebruiker **Wouter**. De inhoud van dit document is alleen voor deze gebruiker bestemd.

- * Voor even nietueel noodzakelijke aanspassing(en) "van het voertrug" dienit men de dealer te raadplegen.
- * In dien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dienit niet verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dienit u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dienit men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Werwijder "midien aanwezig" de plastic stops uit de puntlatssmoren.

BELANGRIJK:

1. Demonteren de bumper inclusief de stalen stooblaak van het voorstuurlijg, de stooblaak wordt niet meer gebruikt. (Zie figuur 1).

2. De bedraadming van de kettenkoplataarverlichting los maken. (Zie figuur 2).

3. Demonteer links de achterste titallatophambuiging.

4. Controleer of de chassismoneren goed schoon en tegenkantelijk zijn.

5. Verwijder de achterste titallatophambuiging. Zie fig. 3.

6. Platen de steunen A en bervesiging zodanig dat ze pijnfrei zijn.

7. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten E.

8. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.

9. Draai alle bouten in moeren overeenkomstig schets vast.

10. Herplaats het onder punt 3 verwijsde.

11. Zaaag het aanhanggeveen deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

12. Monteer het elektrische van bumper platen.

13. Monteer de bumper.

NL MONTAGEHANDELIEDING:

© 4842/UMN/18-11-2008/1

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. (Siehe Abbildung 1).
2. Die Verdrahtung von der Nummernschildbeleuchtung lösen. (Siehe Abbildung 2).
3. Links den hintersten Auspuffaufhängungsbügel abmontieren.
4. Überprüfen, ob die Fahrgestellmuttern sauber und zugänglich sind.
5. Die Abdichtung wie angegeben entfernen. Siehe Abb.3.
6. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B,C und D befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten E montieren.
8. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Das unter Abschnitt 3 Entfernte wieder anbringen.
11. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
11. Den elektrischen Teil montieren.
10. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. (Voir la figure 1).
2. Débrancher le câblage de l'éclairage de la plaque d'immatriculation. (Voir la figure 2).
3. Démonter à gauche le collier de fixation de l'échappement arrière.
4. S'assurer que les écrous du châssis sont propres et facilement accessibles.
5. Enlever en place le colmatage comme indiqué. Voir fig. 3.
6. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, C et D, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points E.
8. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Remettre en place les éléments déposés au point 3.
11. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
12. Monter la partie électrique.

© 484270MN/18-11-2008/5

trických, brzdových a palivových kontaktů.

- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovějte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Távolítsa el a járműről az ütközöt és az acél ütközörudat. Az ütközörúdra már nem lesz szükség. (Lásd az ábrát 1).
2. Oldja ki a vezetéket a rendszámtábla világításából. (Lásd az ábrát 2).
3. Távolítsa el a kipufogócső hátsó függőtartóját a bal oldalon.
4. Ellenőrizze le, hogy a az alváz anyacsavarjai tiszták és könnyen hozzáférhetőek.
5. Távolítsa el a pecsétzárat a feltüntetett módon. Lásd az 3.ábrát.
6. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B, C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarra.
7. Illessze a vontatórudat a E pontokhoz.
8. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétekkel.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónakomátékkig.
10. Tegye vissza az 3 lépésben eltávolított darabokat.
11. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifürészéséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző küls részére)
12. Kösse be a elektromos vezetékeket.
13. Helyezze fel az ütközöt.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒenknl.

* **Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a miányag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjárm papírjaival együtt.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять бампер вместе со стальным буферным бруском автомобиля буферный брус больше не понадобится. (См. рисунок 1).
2. Отъединить провода от освещения номерного знака. (См. рисунок 2).
3. Снять последний кронштейн подвески выхлопной трубы на левой стороне.
4. Проверить чистоту и доступность гаек шасси.
5. Удалить уплотнение, как указано. См рис. 3.
6. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В, С и D, закрепив не до конца.
7. Прикрепить буферный крюк в точках Е.
8. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Поставить на место детали, снятые во время шага 3.
11. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
12. Установить электрическую часть.
13. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

MONTRAGEEJELDNING:

DK

- 1. Demontrer kofangeren, inklusive kørerlejetets stålstødbjælle. Denne bil- ver overfaldig. (Se fig. 1).
- 2. Løsn ledningerne til nummerpladebytningen. (Se fig. 2).
- 3. Demontrer hvornår den bagste udstødningsskæring kan tages ud.
- 4. Kontroller, om chassisstrikkeleme og godt renne og tilgængelige.
- 5. Fem afslæknings som angivet. Se fig. 3.
- 6. Anbring slotteme A og monter disse ved punktene B, C og D monter det hele manuelt.
- 7. Monter sashængerstakket ved punktene E.
- 8. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplaade.
- 9. Spænd alle boltte og montrækker følgende tegning.

MONTAGEVEJLEDNING:

- Se verkstadshandboken för demonstrering och monteringsavfordonets delar.
- Se skissen för monterings och monteringsmaterial.
- Se biffagade monteringsanvisningar för monterings och demonteringsavtagbara kulisystemet.

Při vratném dejezte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrického průvodu.

* Pokud je potřeba provést na vozce úpravy, obrátěte se na svého profesionálního mechanika.

* Montážní polohy jsou určeny pro využití výměnných systémů třízneček konzultujících mezi sebou.

* Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

10. Zásobník elektrického průvodu.

11. Připravte náhradní kabely.

12. Montážní polohy jsou určeny pro využití výměnných systémů třízneček konzultujících mezi sebou.

13. Před montáží vyjměte výměnného systému třízneček konzultujících mezi sebou.

14. Třízneček konzultující mezi sebou.

POKYNY K MONTÁŽI: CZ

- * *Positsa*, „mikäli ollemassa“, *Pistehtisauksut* erilaisista muovisuuksista.
- * *Suomee*, „joka on pienten ihmisiensopimus“ *Arvostus*.
- * *Nämä asennushobjektit on asennettu ja jälleen sallittavalla yhdessä aliohjelmalla*.
- * *neuvola koskevien paperieiden kannasta*.

- * Positie, "mikail olemassa", pisteisesti suunnitteleiden muovisujusjätket
- * Namäärä asennusohjeet on aseenmuunkseen jälkien sallittavat yhdessä ajo-
- tuna.

Zenswörter, Mezzadriades, Spätmittelalterliche Wörtergruppe der lateinischen Sprache, die im 14. Jahrhundert entstanden ist und bis zum Ende des 15. Jahrhunderts bestand.

* D. S. G. Polley, University of Guelph, Ontario, Canada N1G 2W1; and J. A. M. van der Valk, Department of Biological Sciences, University of Arizona, Tucson, AZ 85721.

* D. S. G. Polley, University of Guelph, Ontario, Canada N1G 2W1; and J. A. M. van der Valk, Department of Biological Sciences, University of Arizona, Tucson, AZ 85721.

10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 3.
11. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
12. Monter den elektriske del.
13. Monter kofangeren.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsiktig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. (Véase la figura 1).
2. Soltar el cableado de la iluminación de la placa de matrícula. (Véase la figura 2).
3. Desmontar a la izquierdo la abrazadera posterior de sujeción del tubo de escape.
4. Controlar si las tuercas de chasis están bien limpias y accesibles.
5. Retirar el sellado como indicado. Véase la figura 5.
6. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, C y D, montar el conjunto sin apretar mucho.

5. Rimuovere il giunto come indicato. Vedi figura 3.
6. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B, C ed D.
7. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti E.
8. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Rimontare quanto rimosso al punto 3.
11. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
12. Montare la parte elettrica.
13. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio aggregate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. (Patrz rysunek 1).
2. Poluzować przewody oświetlenia tablicy rejestracyjnej. (Patrz rysunek

7. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos E.
8. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Volver a poner lo retirado bajo punto 3.
11. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
12. Montar la parte eléctrica.
13. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. (Vedi figura 1).
2. Staccare i fili dell'illuminazione della targa. (Vedi figura 2).
3. Smontare a sinistra il sostegno più esterno del tubo di scarico.
4. Verificare che i bulloni del telaio siano puliti ed accessibili.

© 484270MN/18-11-2008/7

- 2).
3. Zdemontować po lewej stronie ostatnie ramie zawieszenia rury wydechowej.
4. Sprawdzić, czy nakrętki w podwoziu są czyste i łatwo dostępne.
5. Umieścić uszczelnienie tak jak pokazano. Patrz rysunek 3.
6. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, C i D, lekko przy mocować całość.
7. Zamontować hak holowniczy w punktach E .
8. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 3.
11. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
12. Zamontować część elektryczną.
13. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcone.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiec-

© 484270MN/18-11-2008/8